

DAY4 「慣用句・ことわざ」 Idiom・Saying

◆やってみましょう

次の慣用句はどんな意味だと思いますか？ 下の□の中から、意味を選んでみましょう。

1 猫の手も借りた



2 耳にタコ(callus)ができる



3 目がない



4 口が堅い



5 顔が広い



6 顔から火が出る



1 今日は家の引っ越しで、猫の手も借りたくらいなんです。だれか手伝ってください！()

2 母: ねえ、あなたも早く結婚したほうがいいんじゃないの？

娘: もう、その話は耳にタコができるくらい聞いているわよ。()

3 私は甘いものに目がないので、ケーキ屋に行くと、つい買い過ぎてしまう。()

4 私の友だちは口が堅いから、秘密を話しても大丈夫です。() 秘密 (secret)

5 彼女は顔が広いから、いろいろな人に声をかけられる。()

6 好きな人の前で、転んでしまい、顔から火が出そうだった。() 転ぶ (fall down)

a とても恥ずかしい b 知り合い(acquaintance)が多い c とても忙しい d 大好きだ

e 同じことを何度も言われて、いやになる f 話してはいけないことは、ほかの人に話さない

◆ はな
話してみよう

日本では、知り合いが多い ことを 顔が広い といいます。

私の国では、_____ ことを _____ といいます。

STEP UP

次の _____ のことわざに入る動物を下から選んで()に入れてみましょう。また、ことわざの

意味も考えて、下の□から選んでみましょう。

ぶた
豚



ざる
猿



かえる(かわず)
蛙



1 同じ仕事ばかりしていると、井の中の()大海を知らずになってしまうから、ときどき、

違う仕事をしている人たちとも話すようにしている。 井=井戸(well)

2 料理がじょうずな母が塩と砂糖を間違えるなんて、()も木から落ちるだね。

3 あんなに小さな子供に高いブランドの服を着させるなんて、()に真珠だ。 真珠(pearl)

a 価値(values)のわからない人にいい物をあげても無駄だ(waste)ということ。

b どんなにじょうずな人でも失敗する(fail/make a mistake)ことがあるということ。

c 狭い知識(narrow minded)しかなくて、他に広い世界があることを知らないということ。

◆^{はな}話してみましょう

- あなたの国には、1～3の中で同じ意味のことわざがありますか？
- あなたの国の動物を使ったことわざを教えてください。

日本語では、なんと言いますか？

どんなときに、使いますか？

プラスアルファ(+α) ^{ぎおんご} ^{ぎたいご} 擬音語・擬態語 Onomatopoeia

- 1 ^{はじ}初めてのデートのときは、ドキドキしました。
- 2 会議中に上司(boss)が居眠りしている(doze off)のを見て、くすくす笑ってしまった。
- 3 犬がワンワン鳴きながら、走ってきた。

